

SYSTEM ZARZĄDZANIA OŚWIETLENIEM/USŁUGI CYFROWE TRILUX

ZAŁĄCZNIK – UMOWA O POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH

!!AUFTRAGSDATENVERARBEITUNG!!

Niniejszy Załącznik szczegółowo określa obowiązki stron w zakresie ochrony danych wynikające z Ogólnych lub Uzupełniających Warunków Handlowych firmy TRILUX GmbH & Co. KG, Heidestraße 4, 59759 Arnsberg (zwanej dalej „TRILUX” lub „Zleceniobiorcą”) dotyczących systemów sterowania oświetleniem i usług cyfrowych („OWH SZO”) oraz odnośnego [Opisu Usług](#). Znajduje on zastosowanie do wszystkich związanych z tym czynności, w wykonaniu których pracownicy firmy TRILUX lub osoby działające na zlecenie TRILUX przetwarzają dane osobowe lub mogą mieć styczność z danymi osobowymi Zleceniodawcy (zwanego dalej „Klientem”).

1. Przedmiot i okres obowiązywania Umowy

- 1.1. Firma TRILUX przetwarza dane osobowe na zlecenie Klienta. Powyższe obejmuje wszystkie czynności podejmowane przez TRILUX zgodnie z Opisem Usług oraz OWH SZO wobec Klienta, stanowiące powierzenie przetwarzania danych.
- 1.2. Usługi są świadczone wyłącznie na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub innego państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG). Każdy outsourcing usługi lub części prac do kraju trzeciego wymaga uprzedniej zgody Klienta i może nastąpić tylko przy spełnieniu szczególnych warunków określonych w art. 44 i nast. RODO.
- 1.3. Dane będą przetwarzane przez czas nieokreślony, chyba że w Umowie ustalono inaczej.
- 1.4. Klient może rozwiązać Umowę w dowolnym momencie bez wypowiedzenia, jeśli dojdzie do poważnego naruszenia przez TRILUX przepisów o ochronie danych osobowych lub postanowień niniejszej Umowy, a TRILUX nie będzie w stanie lub nie będzie chciała wykonać polecenia Klienta bądź odmówi Klientowi wykonania praw do kontroli z naruszeniem umowy. Poważne naruszenie stanowi w szczególności nieprzestrzeganie zobowiązań określonych w niniejszej umowie i wynikających z art. 28 RODO.

2. Cel i charakter przetwarzania, rodzaj danych i kategorie osób, których dane dotyczą

- 2.1. Charakter przetwarzania obejmuje wszystkie rodzaje przetwarzania w rozumieniu art. 4 pkt 2 RODO.
- 2.2. Celami przetwarzania są wszystkie cele niezbędne do świadczenia usług określonych w pkt. 12. niniejszej Umowy oraz wszystkie inne cele umowne uzgodnione w punktach niniejszej Umowy o powierzenie przetwarzania danych i w Opisie Usług.
- 2.3. TRILUX przetwarza następujące dane z oprav oświetleniowych w ramach usługi Energy Monitoring:
 - zużycie energii,
 - czas pracy i czas trwania,
 - włączanie/wyłączanie statusu przełączania,
 - zmienne numery kodów DALI i
 - numery seryjne oprav TRILUX używanych przez Klienta,
 - informacje o pomieszczeniach, w których zainstalowane są oprawy oświetleniowe.

W przypadku usługi Light Monitoring dodaje się następujące pozycje:

- poziom ściemniania,
 - usterki dotyczące stateczników DALI i systemu sterowania oświetleniem LiveLink,
 - temperatura wewnątrz statecznika w oprawie oświetleniowej.
- 2.4. Osobami, których dane dotyczą, mogą być pracownicy oraz pracownicy zewnętrznych usługodawców regularnie świadczący pracę, o ile układ pomieszczeń i sposób ich wykorzystania w połączeniu z usługami cyfrowymi TRILUX pozwala na wyciągnięcie wniosków na temat możliwych do zidentyfikowania osób i/lub ich zachowań w zakresie korzystania z oprav oświetleniowych TRILUX.

3. Uwagi dotyczące zdalnej konserwacji:

- 3.1. w zakresie, w jakim Zleceniobiorca przeprowadza konserwację i/lub serwis systemów informatycznych w trybie zdalnej konserwacji, Zleceniobiorca zobowiązany jest umożliwić Zleceniodawcy przeprowadzenie efektywnej kontroli prac serwisowych realizowanych zdalnie. Można to zrobić, na przykład, poprzez zastosowanie technologii, która umożliwi Zleceniodawcy śledzenie prac wykonywanych przez Zleceniobiorcę na monitorze lub podobnym urządzeniu.

- 3.2. W przypadku, gdy Klient jest zobowiązany do zachowania tajemnicy zawodowej w rozumieniu § 203 niemieckiego Kodeksu karnego (StGB), ma on obowiązek zapewnić, że w wyniku zdalnej konserwacji nie dojdzie do nieuprawnionego ujawnienia w rozumieniu § 203 StGB. W tym zakresie Zleceniobiorca jest zobowiązany do stosowania technologii, które nie tylko pozwalają na śledzenie czynności na ekranie, lecz także dają Klientowi możliwość przerywania zdalnych prac konserwacyjnych w dowolnym momencie.
- 3.3. Jeśli podczas przeprowadzania zdalnych prac konserwacyjnych Klient nie zamierza obserwować wykonywanych czynności na monitorze lub podobnym urządzeniu, Zleceniobiorca odpowiednio udokumentuje wykonane prace.
- 3.4. Jeśli w trakcie prac konserwacyjnych dane były przechowywane w siedzibie Zleceniobiorcy, po zakończeniu prac zostaną one usunięte z zachowaniem należytej staranności.

4. Prawa i obowiązki Klienta oraz jego uprawnienia do wydawania poleceń

- 4.1. Za ocenę dopuszczalności przetwarzania danych zgodnie z art. 6 ust. 1 RODO, jak również za ochronę praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z art. 12 do 22 RODO odpowiada wyłącznie Klient („administrator” w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO). TRILUX jest jednak zobowiązana niezwłocznie przekazywać Klientowi wszystkie zapytania, o ile można rozpoznać, że są skierowane wyłącznie do Klienta.
- 4.2. W razie potrzeby Klient przekaze TRILUX informacje o osobie kontaktowej właściwej w kwestiach ochrony danych osobowych, powstałych w ramach niniejszej Umowy o powierzenie przetwarzania danych.
- 4.3. Zmiany dotyczące przedmiotu przetwarzania oraz zmiany proceduralne muszą być wspólnie uzgodnione przez strony i przedstawione na piśmie lub w udokumentowanej formie elektronicznej. Klient zasadniczo udziela wszystkich zleceń, zleceń częściowych i poleceń w formie pisemnej lub udokumentowanej formie elektronicznej. Polecenia ustne są natychmiast potwierdzane na piśmie lub w udokumentowanej formie elektronicznej.
- 4.4. Klient ma prawo upewnić się w odpowiedni sposób – zarówno przed rozpoczęciem przetwarzania danych, jak i później, w regularnych odstępach czasu – co do stosowania środków technicznych i organizacyjnych podjętych przez TRILUX oraz spełnienia obowiązków określonych w niniejszej Umowie. Klient bez zbędnej zwłoki poinformuje TRILUX, jeśli wykryje błędy lub nieprawidłowości podczas badania wyników realizacji zlecenia.

5. Osoby upoważnione do wydawania poleceń ze strony Klienta, odbiorcy poleceń w TRILUX

Strony dokonają odrębnych ustaleń w sprawie osób upoważnionych do wydawania poleceń ze strony Klienta, odbiorców poleceń w TRILUX oraz kanałów komunikacji wykorzystywanych do wydawania poleceń. W razie ewentualnej zmiany lub długotrwałej niedostępności osób kontaktowych partner umowy zostanie niezwłocznie poinformowany, w formie pisemnej lub elektronicznej, o ich następcach lub zastępcach. Polecenia należy przechowywać przez okres, w którym zachowują one moc wiążącą, a następnie przez trzy pełne lata kalendarzowe.

6. Obowiązki TRILUX

- 6.1. TRILUX będzie przetwarzać dane osobowe wyłącznie w ramach dokonanych ustaleń i zgodnie z poleceniami Klienta, chyba że będzie zobowiązana do przetwarzania takich danych w inny sposób na mocy obowiązujących przepisów prawa (np. w związku z dochodzeniami prowadzonymi przez organy ścigania lub organy ochrony państwa). W takim przypadku TRILUX powiadomi Klienta o odnośnych wymogach prawnych przed rozpoczęciem przetwarzania, chyba że takie powiadomienie jest zabronione ze względu na ważny interes publiczny.
- 6.2. TRILUX nie wykorzystuje danych osobowych przekazanych do przetwarzania do innych celów, w szczególności do celów własnych. Kopie danych osobowych nie będą wykonywane bez wiedzy Klienta.
- 6.3. W ramach należytego przetwarzania danych osobowych zgodnie z warunkami zlecenia TRILUX zapewnia stosowanie wszystkich uzgodnionych środków zgodnie z Umową.
- 6.4. TRILUX będzie współpracować w niezbędnym zakresie w celu zapewnienia przez Klienta wykonania praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z art. 12-22 RODO, w procesie tworzenia rejestrów czynności przetwarzania i w miarę możliwości zapewni Klientowi odpowiednie wsparcie.
- 6.5. TRILUX niezwłocznie powiadomi Klienta, jeśli, jej zdaniem, wydane polecenie narusza przepisy ustawowe. TRILUX ma prawo wstrzymać się z wykonaniem danego polecenia do czasu jego potwierdzenia lub zmiany przez administratora u Klienta po jego weryfikacji.
- 6.6. TRILUX sprostuje lub usunie dane osobowe pochodzące ze stosunku umownego bądź ograniczy ich przetwarzanie na żądanie Klienta przekazane w formie polecenia, jeśli nie będzie to sprzeczne z uzasadnionymi interesami TRILUX. TRILUX może przekazać informacje o danych osobowych pochodzących ze stosunku umownego osobom



trzecim lub osobie, której dane dotyczą, wyłącznie na uprzednie polecenie lub za zgodą Klienta.

- 6.7. TRILUX zgadza się, że Klient będzie uprawniony – zasadniczo po uzgodnieniu terminu – do sprawdzenia przestrzegania przepisów o ochronie i bezpieczeństwie danych, a także porozumień umownych, w odpowiednim i koniecznym zakresie, samodzielnie lub za pośrednictwem osób trzecich działających na zlecenie Klienta. Może to odbyć się w szczególności w drodze uzyskania informacji i wglądu w przechowywane dane oraz programy używane do przetwarzania danych, jak również kontroli i inspekcji przeprowadzanych na miejscu, z zastrzeżeniem, że podjęcie wyżej wymienionych czynności nie spowoduje zakłócenia procesów roboczych i organizacyjnych w TRILUX. TRILUX zapewni wsparcie podczas takich kontroli.
- 6.8. TRILUX zapewnia, że zapoznała pracowników zaangażowanych w realizację prac z przepisami dotyczącymi ochrony danych, które mają do nich zastosowanie, przed podjęciem przez nich przedmiotowych czynności, oraz że zostali oni należycie zobowiązani do zachowania poufności w okresie ich zatrudnienia, jak również po ustaniu stosunku zatrudnienia. TRILUX monitoruje przestrzeganie przepisów prawa o ochronie danych w ramach prowadzonej działalności.
- 6.9. Inspektorem ochrony danych w TRILUX jest SAFE-PORT Consulting GmbH, Hülshoff-Straße 7, D-59469 Ense | Datenschutz | privacy@trilux.com. Klient winien być niezwłocznie informowany o każdej zmianie inspektora ochrony danych.

7. Obowiązki informacyjne TRILUX w przypadku zakłóceń w przetwarzaniu i naruszeń ochrony danych osobowych

TRILUX niezwłocznie powiadomi Klienta o wszelkich zakłóceniach, naruszeniach przepisów o ochronie danych lub specyfikacji zawartych w zamówieniu, jak również o wszelkich podejrzeniach naruszenia ochrony danych lub nieprawidłowościach w przetwarzaniu danych osobowych. Powyższe ma zastosowanie w szczególności do ewentualnych obowiązków sprawozdawczych i informacyjnych Klienta. TRILUX zapewnia, że w razie potrzeby będzie odpowiednio wspierać Klienta w wykonaniu jego obowiązków zgodnie z art. 33 i 34 RODO. TRILUX może dokonywać zgłoszeń/przekazywać zawiadomienia zgodnie z art. 33 lub 34 RODO w imieniu Klienta wyłącznie po otrzymaniu odnośnego polecenia.

8. Stosunki z podwykonawcami / Inne podmioty przetwarzające

- 8.1. Klient udziela TRILUX ogólnej zgody na korzystanie z usług innych podmiotów przetwarzających w rozumieniu art. 28 RODO.
- 8.2. TRILUX poinformuje Klienta o planowanej zmianie polegającej na poszerzeniu grona lub wymianie innych podmiotów przetwarzających. Ewentualny sprzeciw wobec planowanej zmiany należy zgłosić TRILUX w ciągu 4 tygodni od otrzymania odnośnej informacji. W razie sprzeciwu TRILUX może – według własnego uznania – świadczyć usługę bez wprowadzania zamierzonej zmiany lub – jeśli świadczenie usługi bez wprowadzania zamierzonej zmiany nie jest racjonalnie zasadne dla TRILUX – zakończyć świadczenie usługi, której dotyczy zmiana, na rzecz Klienta w ciągu 4 tygodni od otrzymania sprzeciwu.
- 8.3. Udzielając zleceń innym podmiotom przetwarzającym, TRILUX ma obowiązek przenieść swoje zobowiązania w zakresie ochrony danych wynikające z niniejszej Umowy na inny podmiot przetwarzający. Umowa z podwykonawcą musi być sporządzona w formie pisemnej – dopuszczalna jest również forma elektroniczna.
- 8.4. Aktualna lista zaangażowanych podwykonawców jest dostępna do wglądu w portalu Klienta. Można ją również uzyskać od naszego inspektora ochrony danych osobowych, korzystając z powyższych danych kontaktowych.

9. Środki techniczne i organizacyjne podejmowane na mocy art. 32 RODO (art. 28 ust.3 lit. 2 c) RODO)

- 9.1. Klient może znaleźć opis aktualnie obowiązujących środków technicznych i organizacyjnych pod adresem: https://www.trilux.com/fileadmin/Content/DE/PDF/Digital_Services/TRILUX-Digitale-Services-TOM-SaaS-2018-05-09.pdf.
- 9.2. W odniesieniu do konkretnego powierzenia przetwarzania danych zapewniony jest poziom ochrony odpowiedni do zagrożenia praw i wolności osób fizycznych, których dotyczy przetwarzanie. W tym celu uwzględnia się cele ochrony określone w art. 32 ust. 1 RODO, takie jak poufność, integralność i dostępność systemów i usług, a także ich odporność, przy uwzględnieniu charakteru, zakresu, okoliczności i celu czynności przetwarzania, w taki sposób, aby potencjalne zagrożenia były trwale ograniczane za pomocą odpowiednich technicznych i organizacyjnych środków zaradczych.

Klient powinien zapoznać się z informacjami o takich środkach technicznych i organizacyjnych przed zawarciem umowy o powierzenie przetwarzania danych, i będzie analizować takie informacje później w regularnych odstępach czasu.

Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że aktualnie stosowane, uzgodnione umownie środki techniczne i organizacyjne gwarantują odpowiedni poziom ochrony w obliczu ryzyka związanego z danymi, które mają być przetwarzane. TRILUX zastrzega sobie prawo do zmiany podjętych środków technicznych i organizacyjnych, pod warunkiem, że poziom ochrony wymagany na mocy RODO i zgodnie z określonymi standardami nie zostanie zaniżony.

10. Obowiązki TRILUX po zakończeniu realizacji zlecenia

- 10.1. Po zakończeniu świadczenia usług umownych TRILUX usunie lub zniszczy, w sposób zgodny z przepisami o ochronie danych, wszystkie dane osobowe, dokumenty i uzyskane wyniki czynności przetwarzania danych lub korzystania z nich, które znajdują się w jego posiadaniu, jak również u podwykonawców, i są związane ze stosunkiem umownym.
- 10.2. Usunięcie lub zniszczenie zostanie potwierdzone przez TRILUX na żądanie Klienta na piśmie lub w udokumentowanym formacie elektronicznym, ze wskazaniem daty.

11. Wzajemne wsparcie

W kontekście postanowień art. 82 RODO strony zobowiązują się, że będą się wzajemnie wspierać i zapewnią sobie pomoc w wyjaśnieniu okoliczności faktycznych leżących u podstaw danej sprawy.

12. Ustalenie innych celów umownych

- 12.1. TRILUX ma prawo przetwarzać dane osobowe objęte zakresem niniejszej Umowy
- a) w celu rozwiązywania problemów w ramach świadczonych usług, w wykonaniu których przedmiotowe dane są przechowywane,
 - b) w celu zapewnienia jakości świadczonych usług lub ich nowszej wersji
 - c) w celu rozwijania nowych lub ulepszania istniejących usług TRILUX w środowisku gwarantującym odpowiedni poziom bezpieczeństwa.
- 12.2. TRILUX ma prawo przetwarzać dane osobowe objęte zakresem niniejszej Umowy
- a) w zakresie, w jakim jest to ściśle niezbędne i adekwatne/proporcjonalne w celu zapewnienia bezpieczeństwa sieci i informacji,
 - b) w zakresie, w jakim pozwala to na zapewnienie odporności sieci lub systemu informacyjnego na

danym poziomie poufności na przypadkowe zdarzenia albo niezgodne z prawem lub nieprzyjazne działania naruszające dostępność, autentyczność, kompletność i poufność przechowywanych lub przesyłanych danych osobowych – oraz bezpieczeństwa związanych z nimi usług oferowanych lub udostępnianych poprzez te sieci lub systemy informacyjne.

Obejmuje to w szczególności zapobieganie nieuprawnionemu dostępowi do sieci łączności elektronicznej i rozprowadzaniu złośliwych kodów, przerywanie ataków typu „Denial of Service”, a także przeciwdziałanie uszkodzeniu systemów komputerowych i systemów łączności elektronicznej.